



# SEPT-ÎLES

À découvrir et à vivre

*Neni uemut tshe ui natu-nishtuapatamek<sup>u</sup>*  
Discover and Enjoy

TOURISME  
SEPT-ÎLES



## Sommaire / Summary

Sept-Îles, ville unique / Sept-Îles, a unique city	3
Sept-Îles, en pleine nature	4
Archipel des Sept Îles / Sept-Îles Archipelago	5
Centre de plein air du Lac des Rapides	11
Parcs et plages / Parks and beaches	14
Chasse et pêche / Hunting and fishing	19
Activités / Activities	23
Visites guidée / Guided Tours	29
Culture et patrimoine / Culture and heritage	30
Produits du terroir / Local products	41
Restauration / Restaurants	44
Organismes et partenaires / Organizations and partners	49
Hébergement / Accommodations	53
Accès à la région / Getting there	57

### Pour information / For information

#### TOURISME SEPT-ÎLES

Corporation touristique de Sept-Îles  
Maison du tourisme  
1401, boul. Laure Ouest  
418 962-1238 / 1 888 880-1238  
info@tourismeseptiles.ca  
tourismeseptiles.ca



418 962-2525  
ville.sept-iles.qc.ca



#### FRANÇAIS

Bonjour!

Merci

Oui

Non

Au revoir!

Écureuil

Baleine

Orignal

Île

Bleuet

Rivière

Canot

#### ANGLAIS

Hello!

Thank you

Yes

No

Good bye

Squirrel

Whale

Moose

Island

Blueberry

River

Canoe

#### INNU

*Kuei!*

*Tshinashkumitin*

*Eshe*

*Mauat*

*Lame!*

*Anikutshash*

*Mishtamek<sup>u</sup>*

*Mush*

*Minishtik<sup>u</sup>*

*Innininan*

*Paushtik<sup>u</sup>*

*Ush*

# Ville unique

*Peikuashu ne eshinakuak utenau*

A unique city

**Avec ses grandes industries et ses grands espaces, Sept-Îles est une ville au caractère démesuré. Un riche passé historique a forgé les traits de cette ville dynamique et chaleureuse. Entourée d'une nature immense, la ville fait face à l'archipel qui lui a donné son nom. Composé de sept îles, il protège sa baie des vents de la mer et permet de profiter d'un des plus hauts taux d'ensoleillement au Québec!**

**Enivrant mélange de terre et de mer, Sept-Îles offre une multitude d'activités à l'amateur de plein air.**

Major industries and wide open spaces set the stage for Sept-Îles, a dynamic and inviting city of unparalleled proportions. Its rich history has played an instrumental role in shaping its character. Surrounded by vast expanses of pristine nature, the city overlooks its namesake archipelago, a group of seven islands that protect the bay from sea winds, allowing residents to venture out into the great outdoors and take advantage of living in one of the sunniest nooks in the province of Québec!

In Sept-Îles, nature is accessible. In both winter and summer, it's the ideal destination for adventure seekers and outdoor enthusiasts.



A person in silhouette stands on a beach at sunset, holding a camera. The person is wearing a dark jacket and pants, and a cap. The background shows the ocean and a bright sunset sky with a low sun. The person's reflection is visible in the wet sand.

# Sept-Îles, en pleine nature

*Uashat, anite e minashkuaut*

*Sept-Îles, nature's paradise*

<b>Archipel des Sept Îles</b> / Sept Îles Archipelago	5
<b>Lac des Rapides</b> / Lac des Rapides	11
<b>Parcs et plages</b> / Parks and beaches	14
<b>Chasse et pêche</b> / Hunting and fishing	19
<b>Activités</b> / Activities	23

# Archipel des Sept îles

## Uashau-minishtikua Sept-Îles Archipelago

© Tipou Productions

C'est en août 1535 que Jacques Cartier navigue dans la baie parsemée d'îles et nomme le lieu "Sept Îles". L'archipel des sept îles est un amalgame de divers milieux écologiques mis en valeur par un relief accentué de paysages marins d'une qualité exceptionnelle. Depuis toujours, elles voient souffler des baleines, bondir des dauphins, plonger des sternes, évoluer des mollusques et voler des petits pingouins. Chacune des sept îles renferme un trésor et une histoire unique.



In August of 1535, Jacques Cartier ventured into this island-dotted bay and named it "Sept Îles", or "Seven Islands." The seven-island archipelago is a combination of diverse ecological environments, crowned by a magnificent coastal landscape. For time eternal, these seven islands have borne witness to whales spouting, dolphins leaping, terns diving, mollusks evolving and tiny penguins flying. Come and discover the unique history and treasures that each island holds.



Aurélien Gaudin

Découvrez l'histoire de Sept-Îles et de son archipel en visitant le Kiosque d'interprétation de Tourisme Sept-Îles, situé à la Marina. Profitez-en pour admirer le Hermel, embarcation avec laquelle Mylène Paquette a fait la traversée de l'Atlantique en solitaire.

Visit the Tourisme Sept-Îles kiosk in the marina to learn more about Sept-Îles and its enchanting archipelago. While you're there, be sure to check out the Hermel, the watercraft used by Mylène Paquette to row solo across the Atlantic.



# Île Grande Basque

*Uashau-minishtik<sup>U</sup>*

Grande Basque Island



Découvrez l'Archipel à bord d'un bateau grâce aux diverses excursions offertes tous les jours et faites escale sur l'île Grande Basque pour une journée d'activités ou un séjour en camping sauvage.

La Grande Basque est aménagée pour accueillir ceux qui désirent faire de la randonnée pédestre, du camping rustique ou tout simplement pique-niquer. Que ce soit pour la détente ou l'exploration, l'île Grande Basque est riche en divertissement. Venez admirer ses magnifiques plages, parcourir ses 12 km de sentiers aménagés ou découvrir sa flore et sa faune marines. Nos guides seront heureux de vous initier à la géologie et à la biologie marine.

Discover the archipelago by boat on one of the daily excursions and stop off for a day of fun or a wilderness camping trip.

Grande Basque has been developed for hiking, wilderness camping and picnicking. Whether you want to relax or explore, Grande Basque Island is filled with things to do. Come and admire the magnificent beaches, explore 12 km of trails and discover the marine flora and fauna. Our guides will be more than happy to introduce you to the island's geology and marine biology.



© Tipou Productions

**Envie d'un confort accru? Réservez notre tente Hékip qui comprend tout le matériel requis pour une merveilleuse nuit dans les bois.**

Looking for more comfort? Book your Hékip tent today. It includes everything you need for a wonderful night in the woods.



# Activités sur l'Île Grande Basque

## Activities on Grande Basque Island

Pour plus d'informations sur les activités, consultez notre site Internet.  
For more information about any activities, please visit our website.



**PRÊT À PARTIR**

**Île Grande Basque**

Itinéraire  
Sentier

0 150 300 450 m

1 cm = 150 m 1:15000

**Topographie \***

- Point coté
- Maitresse
- Intermédiaire

**Hydrographie**

- Cours d'eau permanent
- Cours d'eau intermittent
- Fleuve, rivière, lac, étang
- Milieu humide
- Boisé

**Milieu naturel**

\*Équidistance des courbes de niveau : 10 m

- Abri
- Accueil
- Camping
- Départ itinéraire
- Point de vue
- Toilettes

Distance entre deux points

km

Cette carte intègre de l'information issue de sources gouvernementales. Pour des besoins de représentation, certaines données ont pu subir des modifications qui ont changé la donnée originale.

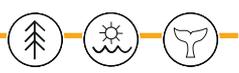
Sources de données :  
© Gouvernement du Québec, 1992-2022 ;  
© Randco Québec, 2022

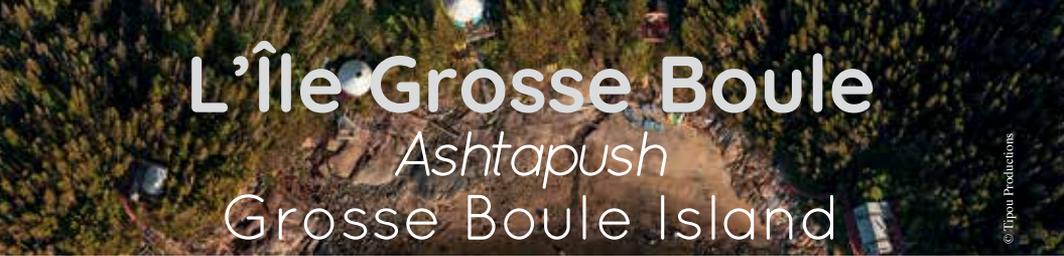
NM : Nord magnétique  
NG : Nord géographique

17°57'

N'utilisez le diagramme que pour obtenir les valeurs numériques. DÉCLINAISON MAGNÉTIQUE APPROXIMATIVE AU CENTRE DE LA CARTE EN 2022. Variation annuelle de 17' 10" vers l'Est. Système de référence géodésique (Datum) : NAD 83 Projection cartographique : UTM Zone 19

Consultez le diagramme de déclinaison magnétique au verso de la carte.





# L'île Grosse Boule

*Ashtapush*  
Grosse Boule Island

© Tipou Productions

**Vous souhaitez découvrir l'archipel autrement? Faites escale sur l'île Grosse Boule! La Ferme Maricole Purmer offre des activités d'interprétation sur la mariculture et l'Archipel des Sept Îles. D'une durée de 3 h, cette escapade agrotouristique est offerte à tous. Envie de poursuivre l'aventure? Séjournez dans l'une de leurs quatre yourtes, pouvant accueillir de quatre à huit personnes.**

Want to discover the archipelago a different way? Make a stopover on Grosse Boule Island! This island is home to Ferme Maricole Purmer, a mariculture farm that offers interpretive activities about their products and the Sept-Îles archipelago. This three-hour agritourism getaway is accessible to everyone. Want to give it a go? Spend the night in one of their four yurts, which can accommodate four to eight people.

## **La Ferme Maricole Purmer**

418 960-4915

[info@ferme-purmer.com](mailto:info@ferme-purmer.com)

[ferme-purmer.com](http://ferme-purmer.com)



# L'île Corossol

*Manauaniss*  
Corossol Island

**L'île du Corossol est nommée en souvenir d'un navire français qui s'y est échoué en 1693. On la reconnaît facilement à la silhouette de son phare, érigé en 1947, modernisé au fil des années et finalement automatisé en 1988. L'île n'est pas accessible aux visiteurs puisqu'elle est un sanctuaire d'oiseaux marins protégé, l'un des plus importants à l'est du Canada en terme de diversité des espèces qui y nichent.**

Corossol Island was named after a French ship that ran aground on its shores in 1693. The island is easily recognizable by the iconic 1947 lighthouse. The lighthouse was modernized over the years and eventually became automated in 1988. The island is not open to visitors because it is a seabird sanctuary. It is one of the most significant protected areas and biodiverse nesting sites in Eastern Canada.

## Pour s'y rendre et pour découvrir l'archipel

*Travel to the islands and discover the archipelago*

### Excursions et découvertes en bateau, navette à l'île Grande Basque, service de nolise-ment.

Boat excursions and discovery tours, ferry services to Grande Basque Island, charter services.

#### Croisières Sept-Îles

418 409-5522

[croisieresseptiles.com](http://croisieresseptiles.com)

#### G.W.D. Excursion

418 409-4377



© Martin Boudreault

### BaleinesEnDirect.org

Toute l'actualité sur les baleines du Saint-Laurent et d'ailleurs, des outils pour préparer une rencontre mémorable avec elles, des histoires et anecdotes à lire, des spécialistes qui répondent à vos questions; une façon unique de se plonger dans l'univers des géants!

Stay informed about the whales in the St. Lawrence and beyond, find resources to help you prepare for a memorable whale-watching trip, read stories and accounts and have your questions answered by experts! This website lets you to dive into the underwater world of whales.

### CERSI

**Centre de recherche sur les mammifères marins. Gestion locale du Réseau d'Urgences Mammifères Marins. Croisières scientifiques avec les bateliers locaux.**

Research centre for marine mammals. Local office for the Québec network for marine mammal emergencies. Scientific cruises with local boatmasters.

418 960-5091 / Urgence MM : 1 877 7baleine (1 877 722-5346)

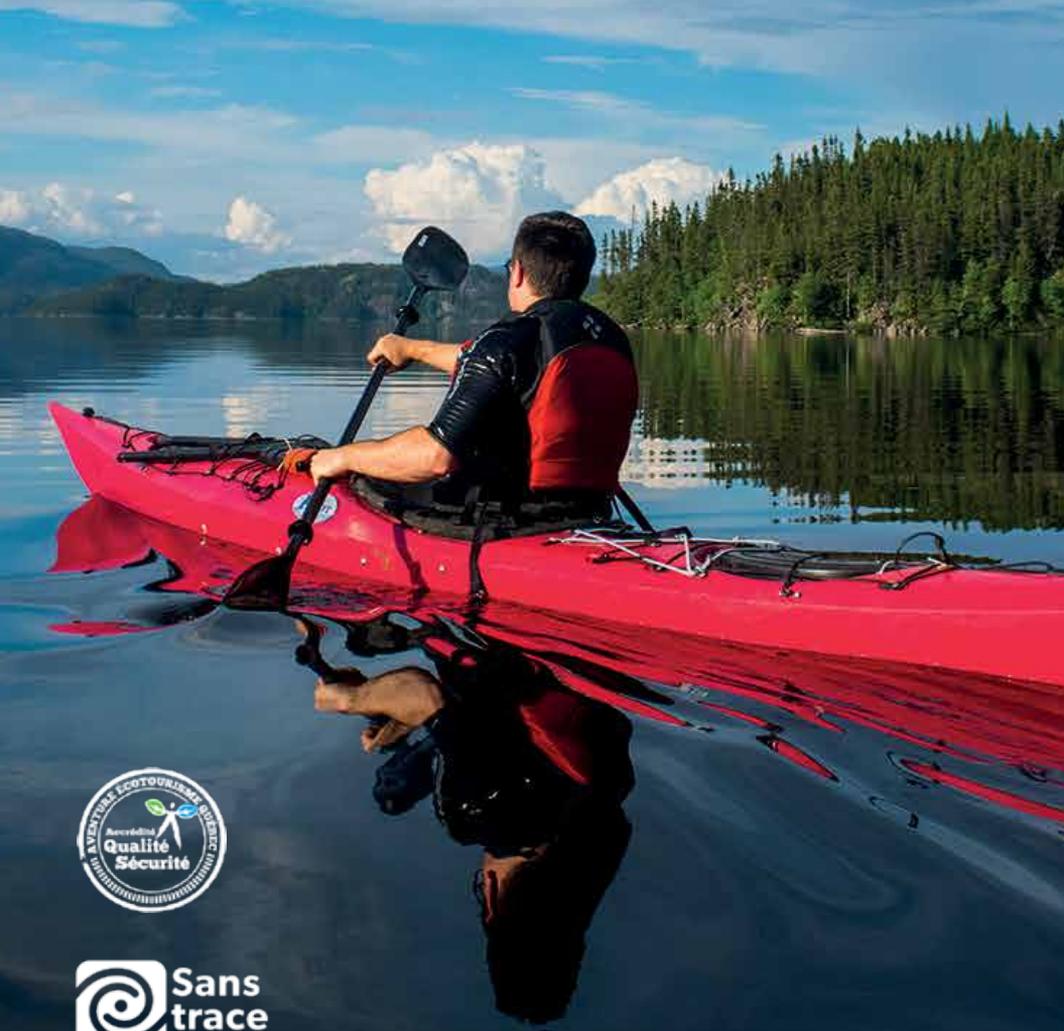
[anikboileau@cersi.org](mailto:anikboileau@cersi.org)

[cersi.org](http://cersi.org)



# Centre plein air du Lac des Rapides

Lac des Rapides  
outdoor recreation centre





© JB Film



© JB Film



© Smex3

**Le Centre plein air du Lac des Rapides offre plusieurs activités pour toute la famille, et ce, à l'année. Découvrez la beauté naturelle du site à bord de l'une des embarcations nautiques offertes en location (canot, kayak, pédalo, planche à pagaie). En se baladant dans le réseau de sentiers adjacents, les randonneurs accéderont à un belvédère livrant une vue imprenable sur le lac. Pour plus d'informations, consulter notre page facebook : [facebook.com/LacdesRapides](https://facebook.com/LacdesRapides)**

The Lac des Rapides outdoor recreation center has activities the whole family will enjoy! You can have fun in every season. Discover the site's natural beauty by wandering its network of hiking trails or by climbing aboard a watercraft (canoes, kayaks, paddle boats and SUPs are available for rent). Explore the adjoining trails, and make your way to one of the viewpoints for a breathtaking panorama. For more information, check out our Facebook page : <https://www.facebook.com/LacdesRapides>



© Martin Boydenault

## Club de vélo Norcycle / Moutain bike club

Le club de vélo Norcycle est situé au Centre plein air du Lac des Rapides à Sept-Îles. Un vaste choix de sentier s'offrent aux adeptes du vélo de montagne et fatbike ; plus de 16 km de sentiers de cross-country pour tous les niveaux. Un vélo parc est également présent afin que les jeunes et les adultes du club puissent améliorer leurs techniques. Service de location de fatbike disponible sur place.



Club de vélo Norcycle (bike club) is located at the Lac des Rapides outdoor recreation centre in Sept-Îles. Bikers can choose from a wide range of trails, including more than 16 km of cross-country trails for all skill levels. Club members of all ages also have access to a bike park to improve their skills. Fatbike rentals are also available on-site.

### Club de vélo Norcycle

418-965-6102

info@norcycle.com

norcycle.myshopify.com ou trailforks.com/region

## Club de ski de fond Rapido / Cross-country ski club

Situé au Centre plein air du Lac des Rapides, le Club de ski de fond Rapido offre plus de 25 km de pistes pour les fondeurs, et ce, en pleine forêt boréale. Les amateurs de raquette ne seront pas déçus, avec 10 km de sentiers balisés accessibles! Service de location d'équipement disponible sur place (raquette et ski, adulte et junior).

Located at the Lac des Rapides outdoor recreative centre, the Rapido ski club offers over 25 km of trails for cross-country skiers set in a boreal forest. Snowshoeing enthusiasts are spoiled for choice with over 10 km of well-marked trails. Equipment rentals are available on site (adult and youth snowshoes and skis).



### Club de ski de fond Rapido Inc.

418 968-4011

clubrapido.ca





# Parcs et plages

*Metueuna ka  
tshishtikanikatakaniti  
mak nashipetimit*  
Parks and beaches

© Tipou Productions

**À pied ou à bicyclette, partez à la découverte des nombreux parcs de Sept-Îles. La mer d'un côté et la forêt de l'autre, les plages de sable de Sept-Îles s'étendent sur des kilomètres et des kilomètres de littoral qui ne demandent qu'à être foulés.**

Come and discover the many parks Sept-Îles has to offer on foot or by bike. With the sea on one side and the forest on the other, Sept-Îles' sandy beaches are calling. Take a stroll along the coastline that seems to melt into the horizon.



© André Cloutier



© TSI

## Plage de Gallix et Parc du Souvenir (A)

*Parks and beaches*

À 32 km à l'ouest de la ville, découvrez une promenade au bord de la mer avec une vue exceptionnelle sur l'embouchure de la rivière Sainte-Marguerite bordée par une plage de 14 km. Les marais salés de ce secteur font la joie des ornithologues amateurs.

32 west of the city, you will stumble upon a seaside trail that offers spectacular views of the mouth of the Sainte-Marguerite River bordered by a 14-km beach. The saltmarshes in this area are sure to delight amateur birdwatchers.



© Patsy Stever



© TSI

## Plage de Val-Marguerite (C)

*Beach*

À 30 minutes à l'ouest du centre-ville de Sept-Îles, admirez le panorama de la pointe de la plage de Val-Marguerite.

Just thirty minutes west of downtown Sept-Îles, you can admire panoramic views from the pointed edge of Val-Marguerite beach.

## Sentiers de la nature (E)

*Nature trail*

Tout au long d'une piste cyclable de 3,5 km, vous longerez les marais salés qui relie le secteur Ferland au parc Aylmer-Whittom.

Skirting the saltmarshes, you can cycle along the 3.5-km bicycle path that joins the Ferland district to Aylmer-Whittom park.





Situé dans les sentiers de la nature dans le secteur Ferland, plusieurs sculptures forment un véritable jardin zoologique métallique. Créé de rebuts de métal recyclés et représentant divers animaux ou personnages, vous serez charmé par l'imagination débordante de Jean-Pier Synnott.

A veritable zoo of metal animal sculptures is quietly tucked away among the nature trails in the Ferland district. Jean-Pier Synnott, the artist, crafted each piece to represent various animals or characters using recycled metal scraps. Take a walk through this artist's vivid imagination.



© JB Fillin



© Gérald Fulham

## Parc Aylmer-Whittom D

Ce parc ayant des sentiers facilement accessible, plaira à toute la famille. Il se distingue par l'observation de sa faune et sa flore ainsi que par un aire de jeux sur la thématique maritime pour les enfants. Des tours d'observation vous permettront également d'apprécier la baie de Sept-Îles ainsi que celui de l'embouchure de la rivière des Rapides.

This park has easy-to-access trails that are great for families. You can watch wildlife and there's a maritime-themed playground for kids. You can also go on tours to see the Sept-Îles Bay and the mouth of the Rivière des Rapides.

## Jardins de l'Anse / Gardens G

Entre espèces indigènes et aménagements paysagers, venez profiter de cette oasis en plein cœur de la ville où cohabitent six jardins thématiques. Profitez des aires de repos aménagées pour relaxer ou pour dîner au grand air.

Six themed gardens featuring indigenous plant species and landscaped grounds intermingle in this oasis located in the heart of the city. Take advantage of the designated rest areas to relax or picnic in the fresh air.





## Promenade des Métallos *Bike path* (I)

Section de la piste cyclable de 3,9 km longeant la route 138 qui débute à la sortie est de la ville pour se terminer au secteur des plages. Plusieurs aires de repos ainsi qu'une aire de stationnement sont mises à votre disposition.

Starting at the eastern exit of the city and ending at the beach district, this 3.9-km section of the bicycle trail follows Highway 138. There are several rest areas along the way as well as a parking lot for your convenience.



## Plage de la Rivière Moisie *Moisie River Beach* (K)

Près du pont de la Rivière Moisie et du camping de la Rivière Moisie, à 25 km à l'est de Sept-Îles, profitez de l'eau tempérée de la rivière et de la plage.

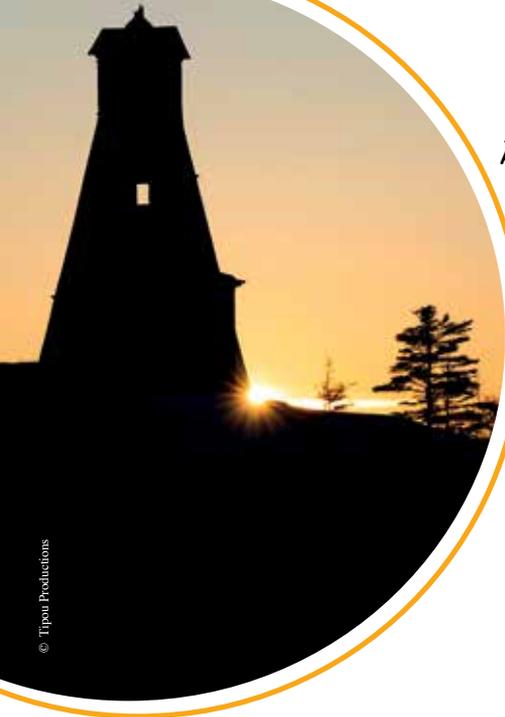
25 km east of Sept-Îles near the Moisie River and the Rivière Moisie campground, you can enjoy the temperate waters of lounge on the beach.

## Jardin du ruisseau Bois-Joli (F) *Community garden*

Situé près du ruisseau Bois-Joli, dans le secteur Ferland, ce parc vous impressionnera avec sa dizaine de jardins et ses milliers de plantes et arbustes.

Located by the Bois-Joli creek in the Ferland district, this park is sure to impress. It features a dozen gardens and thousands of plants and shrubs.





© Tipou Productions

## Le Petit-Havre de Matamec L

*Matamec's little harbour*

À 6 km à l'est du pont de la rivière Moisie, ce site riche en découvertes et en écosystèmes représentatifs de la biodiversité nord-côtière est accessible en toutes saisons. Interprétation de la faune et de la flore.

Accessible year-round, the area located 6 km east of the Moisie Bridge is a treasure trove of ecosystems representative of the Côte-Nord.

**Carte des sentiers / Trail maps**  
[matamec.org](http://matamec.org)

## Secteur des Plages (Monaghan, Ferguson, Routhier, Lévesque) J

*The beach district*



© Tipou Productions

**Un décor enchanteur à quelques minutes du centre-ville. Venez prendre une bouffée d'air salin sur ces plages à perte de vue.**

Just minutes from the city centre, you can explore beaches as far as the eye can see and breathe in the salt air in this enchanting place.





# Chasse et pêche

*Nataun mak kusseun*  
Hunting and fishing

Les lacs et rivières de la région font rêver de nombreux pêcheurs, notamment la mythique Rivière Moisie, considérée comme l'une des plus importantes rivières à saumon atlantique en Amérique du Nord. Elle est particulièrement reconnue pour ses panoramas exceptionnels et pour la qualité des spécimens que l'on y capture. **Espèces : saumon atlantique, truite de mer, omble chevalier, omble de fontaine (truite mouchetée).**

This region's lakes and rivers are the stuff of dreams. The mythical Moisie River is considered one of the most important rivers for Atlantic salmon in North America and is renowned for its high-quality fish and the exceptional scenery. **Species: Atlantic salmon, sea trout, arctic char and brook trout (speckled char).**



**En février 2003, en vertu de la Loi sur la conservation du patrimoine naturel, la Rivière Moisie obtient le statut de réserve aquatique, la première du genre au Québec.**

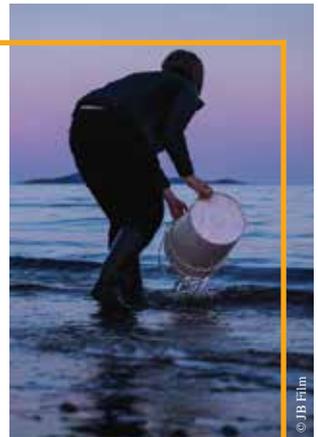
In February 2003, the Natural Heritage Conservation Act officially recognized the Moisie River as an aquatic reserve, the first of its kind in Québec.

## La Cabane à pêche

Située sur la promenade du Vieux-Quai, la Cabane à pêche offre la location de canne à pêche pour les petits et les grands.

Venez vous initier à la pêche en mer en taquinant les poissons au bout du Vieux-Quai. Une belle activité pour toute la famille!

Located on the Historic Pier boardwalk, the "fishing hut" offers fishing rod rentals for young and old alike. Come and try your hand at angling-by learning at the end of the boardwalk! What a fun-filled activity for the whole family.



© J.B. Film

## Le capelan / Capelin

Le capelan est un petit poisson argenté visitant la région entre la mi-avril et le début de juillet. Sur la Côte-Nord, on dit que le capelan "roule" lorsqu'il vient frayer sur les plages de sable et de gravier, en venant et repartant avec les vagues. Rendez-vous sur nos plages au clair de lune pour une expérience authentique, unique à la région.

Capelin are small silver fish that visit our shores between mid-April and early July. On the Côte-Nord, we say that the capelin are "rolling" when they spawn on our sandy and gravelly beaches and dance to and fro with the waves. Check out our beaches in the moonlight for an authentic experience unique to the region.



	Pêche blanche / Ice fishing	Vente de permis / Permit sales	Location d'équipements / Equipment rentals	Service de guides / Guide services	Location d'embarcation / Boat rentals	Location de chalet / Cottage rentals	Terrain de camping / Campgrounds	Canot camping / Canoe-camping	Ours / Bears	Original / Moose	Petits gibiers / Small game	Saumon de l'Atlantique / Atlantic salmon	Truite de mer / Sea trout	Ombie chevalier / Arctic char	Ombie de fontaine / Brook trout	Brochet / Pike
<b>Association de chasse et de pêche septilienne ZEC Matimek 418 583-2677 zecamtimek.zecquebec.com</b>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●				●	●
<b>Association de protection de la rivière Moisie 418 927-2021 (en saison) 418 962-3737 (hors-saison) saumonquebec.com</b>		●	●	●			●					●	●	●	●	
<b>Réserve faunique Port-Cartier-Sept-Îles 1 800 665-6527 / 418 766-2524 sepaq.com</b>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●

**Pourvoiries, réserves fauniques et zones d'exploitation contrôlées (ZEC) vous proposent divers services: transport, hébergement, repas et location d'embarcation et d'équipement.**

Outfitters, wildlife reserves and controlled harvesting zones (ZEC) provide several services: including transportation, accommodations and meals as well as boat and equipment rentals.

**Les chasseurs ne sont pas en reste avec le petit gibier et les orignaux qui se promènent librement à l'automne, ou les ours noirs qui sortent de leur tanière à l'arrivée du printemps.**

Hunters will not be disappointed with the moose and small game that freely abound in the fall or the black bears that come out of hibernation with the arrival of spring.



# Activités

*Eitinanuti*

Activities



Sept-Îles est une ville où les plaisirs de l’aventure en mer et en forêt se marient au confort d’une ville moderne. Découvrez ou redécouvrez ici quelques-unes des activités sportives et récréatives qui font le dynamisme de notre milieu. Pour plus d’informations, consultez en ligne le Répertoire des ressources 2024 de la ville de Sept-Îles. [ville.sept-iles.qc.ca](http://ville.sept-iles.qc.ca)

Sept-Îles is a thriving city that has all the modern amenities you would expect with plenty of opportunities for outdoor adventures. You can enjoy exploring the sea and the forest without sacrificing the conveniences of city life. Have fun, meet new people, and discover or rediscover some of the sports and recreational activities that make our community so dynamic. For more information, please visit the City of Sept-Îles’ website. [ville.sept-iles.qc.ca](http://ville.sept-iles.qc.ca)

### Surf / Surfing

**Location et de vente d’équipement de surf et de stand up paddle. Boutique-école, Surf Shack offre également des cours.**

Rents and sells surf equipment and stand-up paddles. Surf Shack doubles as a school-shop and offers lessons.

**Surf Shack**  
[surfshack.ca](http://surfshack.ca)



### Évasion Côte-Nord

**Évasion Côte-Nord vous invite à découvrir toutes les splendeurs de la Rivière Moisie en canot, kayak ou planche à pagaie.**

Évasion Côte-Nord invites you to discover all the splendours of the Moisie River, by canoe, kayak or paddle board.

**Évasion Côte Nord**  
145 Fournier, Rivière Moisie  
418 965-3487



### Camping Laurent-Val

**Descente de la Rivière Moisie en canot, kayak ou planche en pagaie. Location Fatbike et embarcation nautique.**

Canoe and kayak rentals for excursions on the Moisie River. Fatbike and watercraft rentals.

**Camping Laurent-Val**  
1000, rue Fournier  
418 927-2899  
[campinglaurentval.com](http://campinglaurentval.com)



© Tipou Productions

## Golf

**Le Club de golf Sainte-Marguerite offre un parcours de dix-huit trous entre la Rivière Sainte-Marguerite et le fleuve Saint-Laurent.**

The Sainte-Marguerite golf club, located between the Sainte-Marguerite and St. Lawrence Rivers, has an amazing 18-hole course that will delight players of all skill levels.

### Club de golf Sainte-Marguerite

19, rue Thom, Clarke City  
418 583-2488  
golfste-marguerite.qc.ca

## Fandango *Station des Dunes*

**Studio de yoga, danse, pilates, entraînement  
Cours pour tous les niveaux et d'intensité  
variés (de la relaxation aux entraînements en  
puissance) Cours à l'extérieur en été.**

Yoga, dance, pilates and training studio. Classes for all skill levels and varying intensities (from relaxation to power training). Outdoor classes in summer.



© Émilie Caron-Wart

530, avenue Noël  
418 409-5127  
fandango7iles@gmail.com  
fandango7iles.wixsite.com/website



### La coopérative Les Norkôtières

lesnorkotieres@outlook.fr  
lesnorkotieres.ca

**Coopérative féminine qui organise diverses activités en plein air dans la bienveillance, sans pression de performance, dans le but de permettre aux femmes sur la Côte-Nord de s'intégrer, socialiser, développer leur confiance et leur autonomie et découvrir le territoire.**

This women's cooperative that hosts a variety of outdoor activities in a supportive atmosphere. With no performance pressure, this cooperative aims to help women on the Côte-Nord to integrate, socialize, develop their confidence and autonomy and explore the area.

## Piste cyclable / Cycling path



Plusieurs kilomètres de piste cyclable vous permettront de découvrir la ville à pied ou en vélo.

Discover the city on foot or by bike. Several kilometres of bicycle paths are waiting to be discovered.

**Location de vélos / Bicycle rentals**  
**Fatbike et vélo électrique**

### Aventures 138

1206, boul. Laure  
418 962-3031 / 1 866 962-3031

### Tourisme Sept-Îles

1401, boul. Laure  
418 962-1238

[tourismeseptiles.ca](http://tourismeseptiles.ca)



## Motoneige / Snowmobile

Le Club Ook-Pik permet aux adeptes de motoneige de se regrouper et de profiter de sentiers tracés, balisés, entretenus et dotés de signalisation.

The Ook-Pik Snowmobile Club takes pride in providing snowmobilers with safe and well-marked trails that are meticulously maintained and clearly marked.

### Club de motoneiges Ook-Pik

418 965-6012  
[bouboult@globetrotter.net](mailto:bouboult@globetrotter.net)

### Info-sentiers / Trail information

**Tourisme Côte-Nord**  
1 888 463-0808  
[tourismecote-nord.com](http://tourismecote-nord.com)

### Location de motoneiges et véhicules récréatifs

Snowmobile and recreational vehicle rentals

### Aventures 138

1206, boul. Laure  
418 962-3031  
1 866 962-3031



## Station Gallix

La Station Gallix se fait une spécialité des sports de glisse. Au programme: ski alpin, planche à neige, glissade en tube, raquette et secteur hors-piste. Location d'équipement.

Station Gallix is the place to go for all your winter sliding and gliding activities: including downhill skiing, snowboarding, tubing and snow-shoeing and an off-trail area. Plus, there's an off-piste area. Equipment rentals available.



© Sébastien St-Jean

### Station Gallix

600, chemin du Club de Ski  
Info-ski : 418 766-skis (7547)  
École de ski / Ski school : 418 766-3265  
skigallix.com

## Parc Holliday

Les 8 km de pistes de ski de fond du parc Holliday sont entretenues mécaniquement tout au long de la saison hivernale. Il est également possible d'y faire de la raquette hors piste, de la glissade, du patin à glace et du hockey.

Parc Holliday offers 8 km of groomed cross-country trails, which are open throughout the winter season. You can also snowshoe off piste, toboggan, ice skate and play hockey.



### Parc Holliday

44, rue Holliday  
418 964-3275



© Mathieu Dupuis

Depuis de nombreuses années, les Septiliens et les Septiliennes ont fait de la promenade du Vieux-Quai leur rendez-vous estival. Endroit tout désigné pour observer la splendeur de la baie, les activités des minéraliers, les plaisanciers et les couchers de soleil.

For many years, Septiliens have made the boardwalk at the Historic Pier their summer meeting place. It is the ideal location to gaze out towards the fabulous bay, marvel at the ore carriers, watch the pleasure boats go by and take in the breathtaking sunsets.



© Sébastien Mousse

### La tente jaune / *The yellow tent*

La tente jaune fourmille d'activités tout au long de l'été. L'Escale musicale y présente des spectacles gratuits d'ici et d'ailleurs. Pour plus d'informations suivez la page facebook.

The yellow tent hosts a bunch of activities all summer long. Escale musicale puts on free concerts with music from here and away.





# VISITES GUIDÉES GUIDED TOURS

© Aluminerie Alouette

**Inaugurée en 1992, Aluminerie Alouette est une entreprise indépendante de production d'aluminium. Avec plus de 900 employés et une capacité de production annuelle de plus de 630 000 tonnes d'aluminium de première fusion, elle est le plus important employeur privé de Sept-Îles et la plus importante aluminerie des Amériques. L'usine de Sept-Îles place le développement durable et l'innovation au cœur de ses actions.**

Founded in 1992, Aluminerie Alouette is an independent aluminum production company. With over 900 employees and an annual production capacity of over 630,000 tonnes of primary aluminum, it stands as the largest private employer in Sept-Îles and the biggest aluminum smelter in the Americas. Sustainability and innovation are at the heart of everything this Sept-Îles factory does.

**Les visites ont lieu du mardi au samedi inclusivement, à raison de deux visites par jour, soit à 9 h et 13 h 30. La durée de la visite est d'environ 2 h. Les groupes sont limités à 11 personnes et les visiteurs sont responsables de leur transport.**

**Les visites ne sont malheureusement pas possibles pour les jeunes de moins de 12 ans, les femmes enceintes ou les personnes ayant un stimulateur cardiaque (pacemaker).**

Guided tours are available Tuesday through Saturday, with two tours daily at 9 AM and 1:30 PM, each lasting approximately 2 hours. Group sizes are limited to 11 people. Visitors must arrange their own transportation.

Unfortunately, tours are not suitable for children under 12, pregnant women, or individuals with pacemakers.

## **Aluminerie Alouette**

418 964-7340

[alouette.qc.ca](http://alouette.qc.ca)

[alouette.com/nous-joindre/visites-de-lusine](http://alouette.com/nous-joindre/visites-de-lusine)



# Culture et patrimoine

*Aitun mak eishi-kanuenitashunanut*

Culture and heritage



Coll. Société historique du Golfe

## Histoire régionale / Regional history

Depuis 1970, la Société historique du Golfe se consacre à la mise en valeur, la défense et la préservation de l'héritage culturel nord-côtier.

Since 1970, the Société historique du Golfe has been dedicated to protecting, preserving and shining the spotlight on the Côte-Nord's cultural heritage.

### Société historique du Golfe

700, boul. Laure, local 190

418 965-2536

langloisboisvert@hotmail.com

## Histoire du développement industriel / The history of industrial development

En 1898, les frères Clarke, de Toronto, entreprennent de bâtir une usine de pâte et papier dans ce qui deviendra en quelques années la première ville industrielle de la Côte-Nord. Le Centre d'interprétation de Clarke City retrace son histoire ainsi que le mode de vie de l'époque.

In 1898, the Clarke brothers, from Toronto, built a pulp and paper mill in what would soon become the first industrial city on the Côte-Nord. The Centre d'interprétation de Clarke City recounts the history of this industry and illustrates the way of life at that time.



### Centre d'interprétation de Clarke City

(Comité culturel de Clarke City)

160, rue du Moulin, secteur Clarke

418 583-2223 (saison estivale / summer season)

museclarkecity@outlook.com





© Opvik 360



## Vieux-Poste de Sept-Îles Site historique, patrimoine

*Historical site, heritage*

Ce site d'interprétation historique est une reconstitution d'un poste de traite du 18<sup>e</sup> siècle. Accompagnés de guides en costume d'époque venez vivre une expérience unique fondée sur la rencontre, au fil du temps, des cultures innue et euro-canadienne. Découvrez les activités liées à la traite des fourrures au gré des saisons et laissez-vous charmer par la boutique qui abrite différents produits du terroir, ainsi que des confections artisanales locales. Profitez-en pour respirer l'air salin et admirer la magnifique vue panoramique.

Un séjour à Sept-Îles ne serait être complet sans un arrêt au Vieux-Poste. Pour planifier votre visite ou pour toute information, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Horaire : mardi au dimanche de 10 h à 17 h.

This historical site is a reconstruction of an 18th century trading post. The guides offer you a unique experience based on the meeting of the Innu and Euro-Canadian cultures. Visitors will learn about the seasonal activities related to the fur trade. The gift shop, where you can find various local products and handcrafted items, will definitely charm you. A trip to Sept-Îles wouldn't be complete without a stop at the Old trading post. Tuesday to Friday from 10am to 5pm.

### Vieux-Poste de Sept-Îles

20, rue Shimun, par le boulevard des Montagnais  
418 968-6237  
info@vieuxposte.com  
vieuxposte.com





L'été 2024 marque le lancement de l'exposition « Côte-Nord, des kilomètres de temps », qui revisite 9000 ans d'histoire de découverte, de détermination et de créativité. Société aux multiples visages, cultures et traditions, laissez-vous guider par ceux et celles qui la vivent et la racontent. (À partir du 22 juin)

Dans l'exposition « Élevé dans la brume », Alain James Rioux Dubé nous plonge dans un voyage documentaire au cœur de la petite communauté de Tête-à-la-Baleine, en Basse-Côte-Nord. Par un collage de photographies et de capsules audios, les histoires rapportées témoignent des hauts et des bas de la saison de pêche au crabe et au homard.

Dans l'exposition « La mort climatique », Oli Sorenson se questionne sur l'impact de l'humain sur l'écologie de la Terre. Ses œuvres sont réalisées sur toiles, papiers et vinyles autocollants, en plus d'une vidéo, et dénoncent la destruction écologique et la surabondance d'informations médiatiques.

The summer of 2024 marks the launch of the exhibition "Côte-Nord, stretchers of Time", which revisits 9,000 years of history of discovery, determination, and creativity. A society with many faces, cultures, and traditions, let yourself be guided by those who live and tell its story. (Starting June 22)

In the exhibition "Raised in the Mist", Alain James Rioux Dubé takes us on a documentary journey into the heart of the small community of Tête-à-la-Baleine, in Basse-Côte-Nord. Through a collage of photographs and audio clips, the stories shared reflect the highs and lows of the crab and lobster fishing season.

In the exhibition "Climate Death", Oli Sorenson questions the impact of humans on Earth's ecology. His works are created on canvases, papers, and vinyl stickers, in addition to a video, and denounce ecological destruction and the overabundance of media information. Train: transporteur de rêves, from the Museum of Pointe-à-Callière. Two other spaces will also allow you to discover captivating artists and subjects. Complete your journey at the Ô Muses boutique, which offers original creations and products from North Coast artisans. People of all ages will be fulfilled.

## Musée régional de la Côte-Nord

### Boutique Ô Muses

500, boul. Laure  
418 968-2070  
mrcn.qc.ca

## PANACHE Art Actuel

Unique centre d'artistes autogéré sur la Côte-Nord, PANACHE Art actuel offre aux artistes un programme structuré de résidences et d'expositions.

The only artist-run centre on the Côte-Nord, PANACHE art actuel has a program that helps artists with residencies and opportunities to showcase their work.

### PANACHE Art Actuel

410 avenue Évangéline  
418 218-1685  
info@panacheartactuel.com  
panacheartactuel.com

## Institut Tshakapesh

L'Institut Tshakapesh, au service des communautés membres et de la Nation innue, œuvre à la sauvegarde et à la promotion de l'innu-aitun (culture innue) et de l'innu-aimun (langue innue); il assure un soutien à la conservation du patrimoine culturel, à l'aménagement linguistique et encourage l'expression artistique. L'Institut Tshakapesh joue un rôle déterminant dans l'éducation, notamment dans la réussite éducative et le développement identitaire de la jeunesse innue.

The Tshakapesh Institute is an organization that serves member communities and the Innu Nation. Its main goal is to protect and promote Innu-aitun (Innu culture) and Innu aimun (Innu language). The Institute provides support for cultural heritage conservation, language planning and artistic expression. It is also actively involved in education, specifically in ensuring the success and identity development of Innu youth.

### Institut Tshakapesh

1034, avenue Brochu  
418 968-4424

## Musée Shaputuan / Museum

Le Musée Shaputuan illustre, dans son exposition permanente, le cycle de la vie traditionnelle des Innus au gré des saisons.

The Musée Shaputuan has a permanent exhibit that illustrates the Innus' traditional way of life, which was dictated by the seasons.

### Musée Shaputuan

290, boul. des Montagnais  
418 962-4000  
shaputuan@itum.qc.ca



## Atikuss L'Économusée du Maskisin / Hôtel-Boutique Atikuss

Cet Économusée® éveillera tous vos sens et vous transportera au cœur de l'histoire du peuple Innu. L'atelier-boutique vous permettra de faire la rencontre d'artisanes passionnées qui conçoivent des produits faits à la main. Procurez vous des chaussures et des accessoires créés selon des méthodes ancestrales, en privilégiant la réutilisation, le non-gaspillage et le retour aux communautés. Faites la découverte d'un métier et de pratiques issues de savoir-faire qui perdurent et qui ont su évoluer dans le temps. Des visites autonomes ou guidées, ainsi que des ateliers de création vous sont proposés.

The Économusée® workshop-boutique will awaken all your senses. It offers a sensory journey through the history of the Innu people, where you can meet passionate artisans who create handmade products.



Treat yourself to shoes and accessories crafted using ancestral methods, highlighting the importance of reusing materials, minimizing waste and supporting the community. Explore the skills and practices that have been passed down through generations. Self-guided tours, guided tours and creative workshops are available.

### Atikuss L'Économusée du Maskisin Hôtel-Boutique Atikuss

136, boul. des Montagnais  
418 962-6377  
atikuss.ca

## Ensemble folklorique Tam ti delam

La Troupe évolue à travers les danses et musiques du Québec et d'ailleurs. La redécouverte du folklore québécois, l'actualisation des danses et musiques d'autrefois, et leur présentation à la population locale mais aussi à l'étranger depuis plus de 40 ans fait de l'Ensemble folklorique Tam ti delam un acteur incontournable de la scène septilienne.

La Troupe is a group that showcases traditional dance and music from Québec and beyond. They have been performing for almost 40 years and are known for reinventing Québec's folk music and modernizing old dance styles, and presenting them to both locals and international audiences. They are a popular and important part of the cultural scene in Sept-Îles.



### Ensemble folklorique Tam ti delam

500, avenue Jolliet  
information@tamtidelam.ca



© Stéphanie Gougeon

## Salle Jean-Marc-Dion / Theatre

Inaugurée en 1993, la Salle de spectacle de Sept-Îles est reconnue comme diffuseur d'importance dans l'Est du Québec. Gagnante du Félix de Diffuseur de l'année en 1996 et 1997, la Salle de spectacle de Sept-Îles est dotée des équipements les plus modernes en son et en éclairage grâce à des investissements majeurs.

Opened in 1993, the auditorium has become a prominent cultural venue in Eastern Québec. The venue was awarded the prestigious Félix Award for Presenter of the Year in both 1996 and 1997. The auditorium is equipped with state-of-the-art sound and lighting equipment, which is the result of significant investment.

### Salle Jean-Marc-Dion

546, boul. Laure  
418 962-0100 / 1 888 671-0101  
sallejmd.com

## Bibliothèque Louis-Ange-Santerre / Library



### Bibliothèque Louis-Ange-Santerre

Centre socio-récréatif  
500, avenue Jolliet  
418 964-3355

Un accueil personnalisé, des services diversifiés, des services aux aînés, des activités culturelles animées ainsi que des succursales et points de service pour mieux vous servir font de la bibliothèque Louis-Ange-Santerre un endroit chaleureux où il fait bon venir se détendre.

A welcoming atmosphere, cultural activities and a range of services, including dedicated services for seniors make the Louis-Ange-Santerre library an inviting and relaxing location.

## Ciné-Centre Sept-Îles

*Cinema*

**Le Ciné-Centre de Sept-Îles offre du cinéma toute l'année. Projection en 3D dans toutes les salles.**

The Ciné-Centre de Sept-Îles presents films year round. 3D viewings are possible in every theatre.

### Ciné-Centre Sept-Îles

680, boul. Laure  
418 962-2463 / 418 962-0454  
cine-centre.com



## Salon du livre de la Côte-Nord / *Book fair*

**L'événement annuel se tient à l'Aréna Guy-Carbonneau. Venez découvrir et rencontrer les auteurs! Pour plus d'informations, consultez notre site internet.**

This annual event is held at the Aréna Guy-Carbonneau. Come discover and meet the authors! Please visit our website for more information about this event.

### Salon du livre de la Côte-Nord

418 968-4634  
slcn@cgocable.ca  
salondulivrecothenord.com

## Théâtre La Patente / *Theatre*

**La troupe de théâtre La Patente est une troupe fondée en 1973 et entièrement formée de bénévoles. La troupe produit une pièce de théâtre à chaque été et coordonne deux ligues d'improvisation. Suivez la page Facebook pour connaître la programmation.**

La Patente theatre troupe was founded in 1973 and is entirely made up of volunteers. The troupe puts on one play every summer and coordinates two impro leagues. Follow our Facebook page for program information.

### Théâtre La Patente

lapatente@live.ca  
418 961-5115



# Festival



## Vieux-Quai en fête

*Boardwalk family festival*

**Une foule d'activités, d'animations et de prestations musicales pour petits et grands. Pour plus d'informations suivez la page facebook.**

The boardwalk buzzes with activity and music for people of all ages during its annual family festival.

### Vieux-Quai en fête

418 968-1422

vieuxquaienfete.com

## Festival du film de Sept-Îles - CinéSEPT / *Film festival*

**Le Festival du film de Sept-Îles se tient chaque hiver sur la Côte-Nord, au Québec depuis 1991. Plus d'une trentaine de films sont en compétition à chaque année. Un accent est porté sur les films québécois, mais aussi sur des productions internationales présentées en exclusivité dans la région.**

The Sept-Îles Film Festival has been held every winter on Québec's Côte-Nord since 1991. More than thirty films are entered in the competition every year. The focus is on Québec films, but also on international productions screened exclusively in the region.

### Festival du film de Sept-Îles - CinéSEPT

cine7.ca

## Festival des Hivernants

**Émouvant mélange de culture autochtone et allochtone, le Festival des Hivernants allie la culture, les arts, le plein-air et le divertissement. Célébrez l'hiver sur le site enchanteur du Vieux-Poste.**

A moving blend of aboriginal and non-aboriginal cultures, the Festival des Hivernants combines culture, arts, entertainments and the outdoors. Celebrate winter on the enchanting site of the Vieux-Poste.

### Festival des Hivernants

418 962-1238

info@festivaldeshivernants.com





## Festival Innu Nikamu / Festival

40 ans de rassemblements musicaux, le Festival Innu Nikamu d'aujourd'hui est devenu l'un des plus importants festivals de musique et d'art autochtone en Amérique du Nord et met en vedette des musiciens, artistes et interprètes des Premières Nations du Québec et du Canada, ainsi que des invités internationaux. L'évènement, un des seuls situés sur une communauté autochtone, se tient toujours sur le site bucolique de l'ancien Pensionnat Notre-Dame de Maliotenam, transformant ainsi cet endroit au lourd passé, en lieu de célébration d'une culture qui refuse de s'éteindre.

After 40 years of musical gatherings, the present-day Innu Nikamu Festival has become one of the most significant music and aboriginal arts festivals in North America. It showcases First Nations musicians, artists and performers from Québec and Canada, along with international guests. It is one of the few events held on a native community, and always takes place on the bucolic site of the former Notre-Dame de Maliotenam residential school. Despite the dark history of this location, the event transforms it into a place that celebrates a culture that refuses to fade away.

### Festival Innu Nikamu

418 927-2476  
innunikamu.ca

## Le Festi-Grîles de la Côte-Nord

Assistez aux ateliers de Vincent Chatigny, chef co-propriétaire de Chez Biceps BBQ, notre porte-parole 2024. Laissez-vous tenter par nos restaurants, micro-brasseries et distilleries! Découvrez la culture Innue avec des dégustations de mets traditionnels. En soirée, profitez des spectacles musicaux avec des artistes renommés. C'est un rendez-vous du 8 au 10 août 2024, au site culturel Innu de Uashat.

Participate in one of the workshops led by Vincent Chatigny, co-owner and chef of Chez Biceps BBQ and our spokesperson for 2024. Explore our restaurants, microbreweries, and distilleries! Discover Innu culture through traditional food tastings. Enjoy evening musical performances featuring renowned artists. Save the date from August 8th to 10th, 2024, at the Innu cultural site of Uashat.

### Le Festi-Grîles de la Côte-Nord

418 964-9877  
festigrilescothenord.com



# Produits du terroir

*Uashat ka utshipaniti tshekuana*

Local products



© JIB Film

**La Côte-Nord présente un enivrant mariage de terre et de mer qui la rend si attrayante. Par-delà ses plages sablonneuses et sa forêt boréale, se dessinent des kilomètres de toundra et de tourbières. Un véritable trésor... gourmand!**

The Côte-Nord offers the perfect balance between land and sea, resulting in the most breathtaking landscape. Beyond its sandy beaches and boreal forest, there are countless kilometres of tundra and peat bogs. A veritable treasure trove of gastronomic delights!





© Tipou Productions

**La mer nous offre une variété de poissons, mollusques et crustacés. Voyez les pêcheurs à l'œuvre lors d'une promenade au parc de pêches et dégustez le fruit de leur labeur en visitant les poissonneries de la région.**

The sea abounds with a variety of fish, mollusks and crustaceans. Watch the fishers at work while strolling along the fishing wharf. Savour the fruits of their labour by visiting the region's many fishmongers.

### **Poissonnerie / Fish Shop**



#### **Poissonnerie Fortier**

1, rue du Père-Divet  
418 962-9187  
[claudine.sirois@poissonneriefortier.ca](mailto:claudine.sirois@poissonneriefortier.ca)

#### **Poissonnerie Soucy**

295, avenue Arnaud  
418 962-6322  
[crevettes7-iles@cgocable.ca](mailto:crevettes7-iles@cgocable.ca)

### **Boucherie, fruits et légumes, charcuterie, mets préparés, livraison.**

Butcher shop, fruits and vegetables, delicatessen, prepared meals and delivery services.

#### **Marché Napoléon**

185, rue Napoléon  
418 962-8555  
[marchenapoleon@globetrotter.net](mailto:marchenapoleon@globetrotter.net)



## Le Goût de la Côte-Nord



Le Goût de la Côte-Nord est la marque d'authentification des produits alimentaires nord-côtiers. Cette initiative permet d'outiller les entreprises locales et d'appuyer leur stratégie de mise en marché de produits du terroir.

Elle se veut un gage d'expérience, qui transporte par ses saveurs dans un univers de pureté sauvage et de magie boréale.

«Le Goût de la Côte-Nord» is an official seal of authenticity for culinary delights from the Côte-Nord region. This initiative aims to support local businesses by helping them showcase their products and enhance their marketing strategies. This unique culinary experience aims to transport people through the flavours of the northernboreal landscape and highlight the enchantment of the wilderness.

### Le Goût de la Côte-Nord

581 505-0973

info@legoutdelacotenord.ca

legoutdelacotenord.ca

### Marché public

*Public market (farmers' market)*

**Venez rencontrer les producteurs et transformateurs de la région et découvrez les produits frais de la Côte-Nord qu'ils ont à vous offrir. Ouvert tous les samedis, de la mi-juillet à la mi-septembre, de 10 h à 16 h, sur le site du Vieux-Quai de Sept-Îles.**

Come and meet the Côte-Nord's local producers and processors and enjoy the fresh products they have on offer. The market is open every Saturday from mid-July to mid-September, from 10 AM to 4 PM, by the boardwalk at the Historic Pier.



**Auto-cueillette de petits fruits, ventes de fraises, framboises, bleuets, tomates de serres, fleurs annuelles.**

Pick your own berries; strawberries, blueberries, greenhouse tomatoes and perennial flowers for sale.

### Les Jardins de Gallix

3232, Route 138

418 766-6977

lesjardinsdegallix.com

# Restauration

*Kamitshishunanuti*  
Restaurants



De l'entrée au dessert, toutes les saveurs de la Côte-Nord se bousculent sur nos tables, et il y en a pour tous les goûts! Des goûts de fraîcheur que nous vous invitons à prendre le temps de savourer...

From appetizer to dessert, our tables are graced with the fresh and delicious bounty of the Côte-Nord. With an offering this fresh, you simply must take the time to relish every bite.

### Le bavard et l'ivrogne

14, rue Père-Divet  
418 962-4011

Cuisine du terroir et d'ailleurs, restaurant conviviale de type à partager / Local and non-local cuisine, friendly restaurant, finger food/share plates



© JB Film  
Bavard et l'ivrogne

### St-Hubert

1005, boulevard Laure  
418 968-9191

Restaurant familial comprenant un resto-bar  
Family restaurant with restaurant-bar

### Les Terrasses du Capitaine

295, avenue Arnaud (en saison)  
418 962-6322

Fruits de mer, poissons  
Fish, seafood



© Olyak 310  
Edgar Café-Bar

### Edgar Café-Bar

490, avenue Arnaud  
418 968-6789

Café bioéquitable, produits du terroir, bières en fût, service de traiteur  
Fair trade coffee, regional products, beer on tap, catering services



### Restaurant-bar Chez Omer

372, avenue Brochu  
418 962-7777

Fruits de mer et steak  
Seafood, steak

### Restaurant Le 5-60

106, rue Napoléon  
418 968-5661

Déjeuners, crêpes et fruits, cuisine  
familiale  
Breakfast, crepes and fruit, homestyle  
cooking

### Casse-Croûte Alibaba

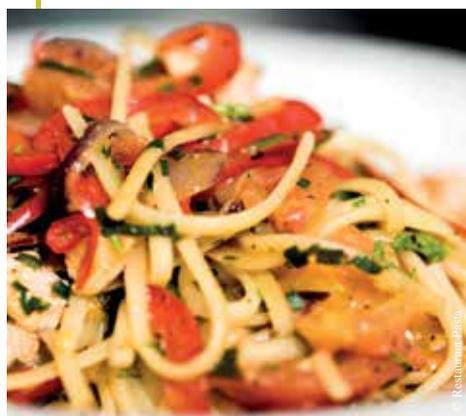
284, boulevard des Montagnais  
418 961-9833

Crèmerie et casse-croûte  
Creamery and snackbar

### Snack-Bar chez Mimi

144, rue des Plaquebières  
418 962-6464

Club, poutine et guedille au  
crabe, hamburger, hot-dog  
Club sandwiches, poutine, crab rolls,  
hamburgers, hot-dogs



### Timie & Tiloup

437, avenue Arnaud  
418 962-4011  
timietiloup.com

Restaurant de type fumoir/  
smokehouse. Cocktails travaillés  
faits d'alcool québécois.  
Smokehouse-style restaurant. Hand-  
crafted cocktails made with Québec  
spirits.

### Restaurant Pasta

665, boul. Laure  
418 968-1010

Fine cuisine continentale et italienne  
Fine continental and Italian cuisine



### **ClicKafé**

350 Smith, local 114  
418 960-4816

Café de spécialité, smoothies, produits québécois, repas léger, crêperies, sandwichs fins, desserts variés

Specialty coffee, smoothies, Québec products, light meals, crepes, gourmet sandwiches, assorted desserts



© Productions On the go  
ClicKafé



© Casse-Croûte du Pêcheur

### **Casse-Croûte du Pêcheur**

4, rue Maltais (en saison)  
418 968-6411

Club au crabe, soupe aux fruits de mer, guedille aux crevettes  
Crab clubs, seafood soup, shrimp rolls

### **Restaurant Le P'tit snack**

5, rue Napoléon  
418 968-2772

Fruits de mer et casse-croûte  
Seafood and snacks

### **Microbrasserie La Compagnie**

15, rue du Père-Divet  
418 961-2337  
microlacompanie.com

Bières locales, produits du terroir, ambiance festive  
Local beer, local products, festive atmosphere



© Cjphr 320  
Microbrasserie La Compagnie



**Chez Mel & Lau :**  
**Le marché du Bavard et l'Ivrogne**

495, Place du Commerce  
 418 962-4011

Épicerie fine, mets préparés prêts à emporter  
 Fine food store, prepared meals for takeout

**Chez Sophie**

495, avenue Brochu  
 418 968-1616

Pizza fines, salades, pâtes, vin et bières de spécialités  
 Gourmet pizza, salads, pasta, wines and specialty beers

**Pâtisserie Disney**

(La Croissanterie)  
 6, rue du Père-Diviet  
 418 968-4107

Pâtisserie, boulangerie  
 Bakery

**Restaurant L'Oriental du Nord**

1006, boul. Laure  
 418 968-6080

Mets chinois, canadiens  
 Chinese and Canadian dishes



**Comptoir Sushi à la Maison**

763, boul. Laure  
 418 960-1335  
 sushialamaiosn.com

Tartares, poke bowl, bouchées et makis  
 Tartars, poke bowls, maki rolls

**Bistro 7**

451 avenue Arnaud  
 418 962 2581  
 bistro7.ca

Déjeuner, menu du jour. fruits de mer en saison estivale / Lunch, daily specials, seafood in summer



# Organismes et partenaires

*Mashinaikanitshuapa mak  
uitshi-atussemakanat*

*Organizations and partners*



Les organismes et entreprises suivants encouragent chacun à leur façon le développement touristique local.

Nous sommes heureux de souligner leur appui et nous vous encourageons à faire appel à leurs services.

The following businesses and organizations have all invested in developing the local tourism offers.

We are pleased to acknowledge their support and gladly refer you to their services.



## Organismes partenaires / Partners

### Administration portuaire de Sept-Îles

1, quai Mgr-Blanche  
418 968-1231  
portsi.com

### Destination Sept-Îles Nakauinanu

1, quai Mgr-Blanche  
418 961-1231  
dsin@portsi.com

### Chambre de commerce de Sept-Îles

6, rue Napoléon  
418 968-3488  
direction@ccseptiles.com  
ccsium.net

### Développement Économique Sept-Îles

700, boul. Laure, suite 231  
418 962-7677  
desi@deseptiles.com  
deseptiles.com

### Club Nautique de Sept-Îles

385, avenue Arnaud  
418 968-4747  
info@clubnautique-si.ca  
clubnautique-si.ca

### Tourisme Côte-Nord

312, avenue Brochu  
418 962-0808 / 1 888 463-0808  
info@cotenordqc.com  
tourismecote-nord.com

## Agences de voyage / Travel agencies

### Voyage Tour Monde Vasco

700, boul. Laure, suite 150  
418 968-1350 / 1 800 463-4123  
voyagevasco.com  
tourmonde@cgocable.ca



## Dépanneur, essence et commodités / Fuel

### Côte-Nord Sanitation

159 rue du Père-Divet  
418 962-6523  
cns7.com

### Station service Dan Esso Enr.

200, Route Jacques-Cartier  
Maliotenam  
418 927-4748

## Centres commerciaux - commerces / Shopping centres

### Galeries Montagnaises

1005, boul. Laure  
418 962-4979  
galeries@globetrotter.net  
galeriesmontagnaises.com

### Lauremat Inc.

824, boul. Laure  
1 800 463-1722  
bmr.co

### Place de Ville

770, boul. Laure  
418 962-7000  
mlechasseur@placedeville.com  
placedeville.com

### Les Agrès de pêche commerciales Le Marin

149, rue Napoléon  
418 962-1434 / 1 877 962-1434  
lemarin@cgocable.ca

### Au petit mouton

406, avenue Brochu  
418 962-0609  
aupetitmouton.com

### Les Encadrements du Vieux Quai

456, rue Brochu  
418 962-2783  
infolesencadrementsduvieuxquai@gmail.ca

### Bois de construction - RONA

164, rue Napoléon  
418 962-9464 / 1 800 463-1726  
admin@boissi-pc.com  
rona.ca

### Librairie Côte-Nord

637, avenue Brochu  
418 968-8881  
librairie@globetrotter.net

### Boutique Et Cetera

637, avenue Brochu  
418 968-8885  
boutique.etc@globetrotter.net

### Maison du Bouquilleur / Librairie

1005, boul. Laure (Galeries Montagnaises)  
418 962-3323  
bouquilleur@cgocable.ca

### Capelan

info@capelan.ca  
418 444-7760  
capelan.ca

### Mission Top Chrono

280, avenue Arnaud, 7  
418 960-6053  
info@missiontopchrono.com  
missiontopchrono.com

### Domaine Fleuri

38, rue Régault  
418 962-2343  
raymonde.fleuriste.inc@gmail.com

### SPA Renaissance

45, avenue Arnaud  
418 968-0606  
info@sparennaissance.ca  
sparennaissance.ca

### Sports Experts / Atmosphère

770, boul. Laure  
418 962-7424  
se422@cgocable.ca

## Médias - Publicité - Signalisation

*Media - Advertisements - Signage*

### Groupe TVA inc.

410, Évangéline  
418 962-8617 / 418 961-5578  
sylvain.caron@tva.ca

### ICI Radio-Canada Côte-Nord web / radio / télévision

350, rue Smith, bureau 30  
418 968-0720 / 1 800 463-1731  
cbsi@radio-canada.ca  
radio-canada.ca

### Imprimerie B&E

325, avenue Brochu  
418 962-9616 / 1 866 962-9616  
service@imprimeriebe.com  
imprimeriebe.com

### JB Film

418 409-4744  
jbfilmjason@gmail.com  
jbfilmproduction.net

### Journal Le Nord-Côtier

719, boul. Laure  
418 960-2090  
journal@lenord-cotier.com  
lenord-cotier.com

### Map Design

410, avenue Évangéline  
418 962-9750  
web@mapdesign.ca  
gestion@mapdesign.ca  
mapdesign.ca

### Optik 360

106, Napoléon, suite 200-B  
418 960-2839  
info@optik360.com  
optik360.com

### Technimage

139, rue Maltais  
418 962-4664 / 1 877 962-4664  
info@enseignestechimage.com  
enseignestechimage.com

### Tipou Productions

418 350-5078  
tipou productions@gmail.com



# Hébergements

*Kanipanuti*

Accomodations



## Établissements hôteliers / Hotels



### Hôtel Quality Inn

1009, boul. Laure  
418 960-5600 / 1 844 900-5600  
cna46@stayatchoice.com  
qualityinnsept-iles.com



### Hôtel Gouverneur

666, boul. Laure  
418 962-7071 / 1 888 910-1111  
reservation.septiles@gouverneur.com  
gouverneur.com



### Hôtel Le Voyageur

1415, boul. Laure  
418 962-2228 / 1 866 962-2228  
hotellevoyageur.com



### Hôtel Sept-Îles

451, avenue Arnaud  
418 962-2581 / 1 800 463-1753  
reservations@hotelseptiles.com  
hotelseptiles.com



### Comfort INN

854, boul. Laure  
418 968-6005  
septilescomfortinn.com



### Hôtel Les Mouettes

842, boul. Laure  
418 962-9427 / 1 877 962-9427  
reception@hotellesmouettes.com  
hotellesmouettes.com



## Auberge / Hostel



### Auberge Internationale Le Tangon

555, avenue Cartier  
418 962-8180  
letangon@hotmail.com  
aubergeletangon.com

## Gîtes / Bed & breakfasts



### Hôtel - Boutique Atikuss

136, boul. des Montagnais  
418 962-6377  
info@atikuss.com  
atikuss.ca

## Résidences de tourisme et chalets *Tourist accommodations and chalets*



### Au domaine en Forêt

4097, Longue Épée  
418 960-4851  
audomaineenforet@hotmail.com



### Domaine Santé Nature des Sept-Rivières

500, chemin du Club de Ski  
418 766-2425  
domainesantenature.com



### Ferme Maricole Purmer

418 960-4915  
info@ferme-purmer.com  
ferme-purmer.com



### Réserve faunique de Port-Cartier / Sept-Îles

64 route 138, Port-Cartier  
418 766-2524 / 1 800 665-6527  
sepaq.com



### Résidence Nordique

225, rue Lafontaine  
418 409-7009  
residencelafontaine@outlook.com



### ZEC Matimek

4580, route 138 ouest  
418 583-2677  
zecmatimek.reseauzec.com

## Campings / Campgrounds



**Camping Laurent-Val** (205030)  
1000, rue Fournier, secteur Moisie  
418 927-2899



**Camping Lavoie S.I.** (627790)  
1759, boulevard Laure  
418 964-6089  
campinglavoiesi@gmail.com  
campinglavoie-si.com



**ZEC Matimek**  
4580, route 138 ouest  
418 583-2677  
zecmatimek.reseauzec.com



**Réserve faunique Port-Cartier–Sept-Îles  
Wildlife Reserve** (205063)  
62, route 138, Port-Cartier  
418 766-2524 / 1 800 665-6527  
Lac Walker 418 766-4743  
portcartier@sepaq.com  
sepaq.com



**Camping ZEC  
de la Rivière Moisie** (205026)  
10, rue Mercier  
418 962-3737 / 418 927-2021 (camping)  
aprm@globetrotter.net  
rivieremoisie.com



**Maison du tourisme  
Site pour véhicules de camping** (206651)  
Municipal campground  
**Station de vidange / Dumping station**  
418 962-1238 / 1 888 880-1238  
info@tourismeseptiles.ca  
tourismeseptiles.ca



**Île Grande Basque** (627013)  
**Sept Îles Archipelago**  
418 962-1238 / 1 888 880-1238  
info@tourismeseptiles.ca  
tourismeseptiles.ca



# Accès à la région

*Anite tshe ut tshi takushiniek<sup>u</sup>*

Getting there



**Vous désirez planifier vos prochains déplacements sur le vaste territoire nord-côtier, organiser un voyage de pêche ou de chasse ou encore découvrir la région du haut des airs? Nos gens et nos entreprises sont là pour vous aider et vous conseiller.**

Want to plan your next trip to the vast and beautiful Côte-Nord? Organizing a fishing or hunting trip? Interested in exploring the region from the air? These businesses are here to help and guide you.



## **Par voie aérienne / By air**

**L'un des trafics aériens les plus achalandés de l'est du Canada est enregistré à l'aéroport de Sept-Îles. Plaque tournante, l'endroit dessert quotidiennement les villes de Québec, Montréal, du Nouveau-Québec, du Labrador, de même que l'île d'Anticosti, la Basse-Côte-Nord et la rive sud du Saint-Laurent.**



The Sept-Îles airport is one of the busiest airports in Eastern Canada. There are daily flights to Québec City, Montréal, Northern Québec and Labrador City, Anticosti Island, the Lower North Shore and the south shore of the St. Lawrence River.

### **Aéroport de Sept-Îles**

1000, boul. Laure Est  
418 962-8211  
aeroportsept-iles@tc.gc.ca

### **Provincial Airlines Limited**

418 962-1222 / 1 866 962-0380  
customerservice@provincair.com

**Transport par avion, vols réguliers, vols nolisés et service de cargo.**

Air transportation, regular flights, charters and cargo.

### **Air Liaison**

1 888-589-8972  
info@airliaison.ca  
airliaison.ca

**Transport par avion, vols réguliers, vols nolisés et service de cargo.**

Air transportation, regular flights, charters and cargo.

### **Air Tunilik**

514 757-2185 / 450 666-3232  
reservation@airtunilik.com  
airtunilik.com

**Service d'hydravion pour répondre aux besoins commerciaux ou personnels.**

**Découvrez le Grand Nord du Québec!**

Découvrez le Grand Nord du Québec! Seaplane services for businesses and individuals. Discover the Great North of Québec!

### **Héli-Boréal**

279, rue Vigneault, C.P. 3  
418 962-7256  
heli-boreal.ca

**Exploration minière, recensement faunique, relèvement géophysique,**

**patrouille de ligne et transport de passagers.**

Mineral exploration, wildlife surveys, geophysical sampling, railroad patrols and passenger transportation.





## Par voie ferroviaire / *By train*

Transport ferroviaire Tshuétin exploite un réseau de chemin de fer dédié au transport de marchandises et services aux passagers entre Sept-Îles et Schefferville.

Tshuétin Rail operates a dedicated freight and passenger rail service between Sept-Îles and Schefferville.

### **Transport ferroviaire Tshuétin Inc. Bureau de Sept-Îles / Sept-Îles office**

148, boul. des Montagnais  
418 962-5530 / 1 866 962-0988  
billetterie@tshuétin.ca  
tshuétin.net

### **Bureau de Schefferville Schefferville office** 418 585-2333



## Par voie maritime / *By sea*

Le Relais Nordik / N/M Bella Desgagnés offre une liaison hebdomadaire en partance de Rimouski avec escale à Sept-Îles. Il permet le transport de passagers et de marchandises vers l'île d'Anticosti et la Basse-Côte-Nord, jusqu'à Blanc-Sablon.

Relais Nordik / N/M Bella Desgagnés provides a weekly service departing from Rimouski with a stopover in Sept-Îles. Its passenger and cargo ships serve Anticosti Island and goes as far as Blanc-Sablon on the Lower North Shore.

### **Relais Nordik inc.**

17, avenue Lebrun, Rimouski  
418 723-8787 / 1 800 463-0680  
info@relais.nordik.desgagnes.com  
relaisnordik.com

### **Société des traversiers du Québec**

418 643-2019 / 1 877 787-7483  
traversiers.gouv.qc.ca



# CENTRE DE PLEIN AIR LAC DES RAPIDES



Tipon Productions



Tipon Productions

LE DÉPARTEMENT DE LA GENDARMERIE  
**RAPIDO**



TOURISME  
SEPT-ÎLES

VILLE DE  
SEPT-ÎLES